



## Le canton du Jura

*Le Jura est connu et réputé pour ses activités horlogères et microtechniques. C'est donc naturellement qu'au fil des éditions, les entreprises du canton sont toujours plus nombreuses à exposer à ces salons, de manière individuelle ou sur les espaces communs aménagés par la Promotion économique cantonale. Cette année, ce sont cinquante-sept exposants qui proviendront du Jura, dont trente-sept sur les stands communs jurassiens.*

### Des stands communs attractifs

Pour une entreprise, les espaces communs mis sur pied par la Promotion économique jurassienne présentent plusieurs avantages :

- Meilleure visibilité grâce à la taille et la promotion du stand.
- Force à travers la présence de toute une région et de ses compétences.
- Charge financière fortement réduite grâce au bonus expo octroyé.
- Gain de temps car organisation assurée principalement par la Promotion économique.
- Participation de petites entreprises qui ne souhaitent pas s'engager de manière individuelle.
- Synergies entre les co-exposants et connaissances d'autres entrepreneurs de la région.

### Conseil aux visiteurs

Pour profiter au mieux de votre visite, nous vous proposons de télécharger la liste des entreprises jurassiennes présentes à EPHJ et EPMT sur le site internet de la Promotion économique, [www.jura.ch/eco](http://www.jura.ch/eco), rubriques news.

Des cartes d'entrée sont disponibles gratuitement au secrétariat de la Promotion économique, tél. +41 32 420 52 20.

Enfin pour le canton, les stands communs permettent d'accompagner les entreprises dans leurs efforts de commercialisation, et de promouvoir la région en valorisant les nombreuses compétences qu'elle abrite.



## Der Kanton Jura

*Der Jura ist für seine Uhrenindustrie und Unternehmen der Mikrotechnik bekannt. Im Laufe der Jahre beteiligen sich immer mehr Unternehmen des Kantons an Messen und stellen entweder einzeln oder auf den Gemeinschaftsständen der Wirtschaftsförderung des Kantons aus. Dieses Jahr kommen 57 Aussteller aus dem Jura, davon sind 37 Firmen auf dem Gemeinschaftsstand des Kantons.*

### Attraktive Gemeinschaftsstände

Für die Unternehmen bieten die von kantonalen Wirtschaftsförderung organisierten Gemeinschaftsstände mehrere Vorteile:

- Bessere Sichtbarkeit wegen der Größe des Stands und seiner Werbung.
- Man zeigt mehr Stärke durch die Präsenz einer ganzen Region und ihrer Kompetenzen.
- Mit dem Messebonus verringert sich die finanzielle Belastung stark.
- Zeitgewinn, denn die Wirtschaftsförderung übernimmt die Organisation.
- Auch kleine Unternehmen können teilnehmen, die nie als Einzelfirmen ausstellen würden.

- Synergien zwischen den beteiligten Ausstellern, man lernt andere Unternehmer aus dem Kanton kennen.

### Empfehlung für Besucher

Zur guten Vorbereitung Ihres Messebesuchs empfehlen wir Ihnen, die Liste der auf der EPHJ und EPMT ausstellenden Unternehmen aus dem Jura auf der Internetseite der Wirtschaftsförderung herunterzuladen: [www.jura.ch/eco](http://www.jura.ch/eco), Rubrik News.

Eintrittskarten erhalten Sie gratis beim Sekretariat der Wirtschaftsförderung, Tel. +41 32 420 52 20.

Mit seinem Gemeinschaftsstand unterstützt der Kanton aktiv die Unternehmen bei der Vermarktung ihrer Erzeugnisse und wirbt für die Region und ihre hohen Kompetenzen



## The Jura

*The Jura is well-known and highly reputed for its watchmaking and microtechnology sector. And so it is only natural that more and more companies from the canton flock to the trade shows every year, exhibiting their products either on their own stands or in joint spaces rented by the canton's Promotion Economique business service. This year, exhibitors from the Jura number 57; 37 of these will be present on joint stands organised by the canton.*

### Attractive joint stands

For a business, the joint spaces set up by the Jura Promotion Economique business service offer several advantages:

- Greater visibility thanks to the size of the stand and the publicity surrounding it.
- Greater clout thanks to the presence of an entire region and its competencies.
- Greatly reduced financial burden thanks to the exhibition bonus granted to businesses.
- Time-saving as most of the organisation is taken care of by Promotion Economique.
- Participation of small businesses which would not have taken part individually.
- Synergies between co-exhibitors who also benefit from the visitors to other businesses from the region.

### Advice for visitors

To get the most out of your visit, we suggest that you download the list of Jura-based businesses exhibiting at EPHJ and EPMT on the Promotion Economique Web site, at [www.jura.ch/eco](http://www.jura.ch/eco), under "News".

Free tickets are available from the Promotion Economique Secretariat, tel. +41 32 420 52 20.

Last but not least, joint stands provide an opportunity to assist businesses in their marketing efforts and to promote the region by putting the spotlight on the numerous competencies that it harbours.

### République et Canton du Jura Promotion économique

Rue de la Préfecture 12 - CH-2800 Delémont  
Tél. +41 32 420 52 24 - Fax +41 32 420 52 21  
[jean-claude.lachat@jura.ch](mailto:jean-claude.lachat@jura.ch) - [www.jura.ch/eco](http://www.jura.ch/eco)